

МОДЕСТУ ПЕТРОВИЧУ МУСОРГСКОМУ.
A Modeste Pétrovitch Moussorgsky.

„ПРОСТИ.“
„PARDONNE!“

СЛОВА НЕКРАСОВА.
Paroles de NÉKRASSOW.
Version française de J. Sergennois.

Музыка Ц. КЮИ. 1859 г.
Musique de C. CUI. Op. 5 № 5.

Allegro non troppo.

Chant.

Про - сти, не пом - ни
Par - donne, ou - blie en -

дней па-день - я, То - ски, у - нынь - я, оз - лоб - лень - я, Не пом - ни
-fin la chu - te, Les jours d'en - nui, les jours de lut - te; Ou - blie en -

бурь, не пом - ни слезь, Не пом - ни рев - но-сти у - грозь. Но
-fin o - ra - ges, pleurs, pro - pos ja - loux, fol - les fu - reurs! Mais

*meno mosso*дни,
*pense*ког - да люб - ви
*aux jours d'ar - dente*свѣ - ти - - ло Надъ
*i - vres - - se, Quand*на - ми лас - ко - во всхо -
*les flambeaux de la ten -**p*ди - ло И бод - ро мы
*- dres - se Guidaient nos pas*свер - ша - ли путь,
*et nous char - maient!*Бла - - го - сло - ви и не за -
*Bé - - nis - les, ces jours, à ja -*будь,
*- mais!*Бла - го - сло - ви и не за - будь.
*Bé - nis - les, ces jours à - ja - mais!**mf*

„ТЕБѢ ЛЬ О ПЛАКИВАТЬ.“
 „REGRETTES-TU PARFOIS?“

Слова изъ греческаго.
 Imité du grec.
 Version française de J. Sergennois.

Музыка Ц. КЮИ. 1861 г.
 Musique de C. CUI. Op. 5 N° 6.

Recit ad libitum.

Moderato.

Chant.

Те-бѣ-ль о - пла - ки-вать у - тра - ту ю - ныхъ дней? Ты въ кра-со -
 Re-gret - tes - tu par-fois les jours de ton prin - temps? Mais ta beau -

тѣ не из - мѣ - ни - лась, И для люб - ви мо - ей, И для люб -
 - té demeure en - tiè - re, Et mon a - mour constant, Et mon a -

ви мо - ей Отъ пре - ме - ни е - ще пре-лест - нѣ - е я - ви - лась.
 - mour cons-tant, De jour en jour plus vif, la trou - ve en-cor plus fiè - re.

p

Твой другъ не до-рожить не-о-пыт-ной кра-сой, Не-зрѣ-лой въ та-инствахъ лю-
Je pri-se peu la fem-me ha-bi-le à se pa-rer, *Es-pe-ce de ti-son des*

p *mf*

p

бов-на-го не-кусет-ва: Безъ жиз-ни взоръ е-я стыд-ш-вый и нѣ-
fiè-vres a-mou-reu-ses: *Sans front, sans a-me, aux yeux fuy-ants, en lan-gou-*

p

f

мой, А роб-кій по-цѣ-луй безъ чувст-ва. Но ты вла-
-rés, Aux lèvres froi-de-ment cher-chen-ses. Mais toi, pré-

mf

ды - чи - ца люб - ви, Ты страсть вдох - нень и въ мерт - вый ка - мень,
- tres - se de l'a - mour; Tu chauff - fe - rais le roc sté - ri - le,

f
 И вь о - сень дней тво - ихъ не у - га - са - етъ
Et ton coeur garde en - cor les flam - mes pu - e -

пла - мень, Те - ку - щій съ жиз - ни - ю въ кро - ви.
- ri - les, Que ton sang rou - le dans son cours.

riten. ff